MUNGIA
UDALA

www.mungia.eus

MUNGIARRA

EUSKARALDIA
Mungian bagara

62
Diciembre 2018ko abendua

Kaixo mungiarra!!

Ager Izagirre, Mungiako alkatea

Kaixo mungiarra!!

Asko dira Udaletik egiten diran gauzak, eta asko egiteko dagozanak. Gure beharrak, ahaleginak, eta diruak, zati baten sikeran, nora doazen argitzeko egiten dogu aldizkari hau.

Azken baten, mungiar guztiok geure herria maite dogu eta, gero eta erosoagoa, seguruagoa, garbiagoa, solidarioagoa, inklusiboagoa eta euskaldunagoa izatea gura dogu, eta horretan gabilz.

Gure herriaren nortasuna mungiarrok egunero egiten dogunagaz eraikiten dogu. Norberaren eginkizunetatik hasi, eta guztiontzako onuragarriak diran ekintzetan parte hartuz. Herria egiteko ezin bestekoa da gure gurarietatik harago joatea, inoren lekuan ipintea, eta beste batzuen alde, eta gure herriaren alde, zeozer egiteko prest egotea.

Mungiarrok badakigu hori egiten, eta egunero ikusi geinkez geure inguruan horren adierazle diran personak. Hori da, zati handi baten, Mungiaren nortasuna marketan dauana.

Eta nortasunaz berba egikeran, ez dot ahaztu gura gure hizkuntza, euskerea. Euskaldunontzat altxor handia da, eta, harrokeria barik esanda, munduarentzat bere bai. Guri jagoku jagotea, ez beste inori. Horregaitik, EUSKARALDIAren moduko ekimenak sano dira garrantzitsuak. Gure hizkuntza plazaratu eta erabili egin behar dogulako, bildur barik, bakotxak ahal dauan neurrian. Altxor hori, euskerea, gure arbasoek emondako mailegua da, lurra eta hartu dogun ganerako guztia lez. Beraz, gure ondorengoei, hartu dogun baino hobeto bueltau behar deutsegu.

Gogoan hartu, lehenengo berbea euskeraz.

ZORIONAK ETA URTE BARRI ON!

Ager Izagirre, Mungiako alkatea

Kaixo mungiarra!!

Son muchas las cosas que hacemos y debemos hacer en el Ayuntamiento y esperamos plasmar parte de nuestros esfuerzos en estas páginas.

Las y los mungiarras construimos la identidad de nuestro pueblo día a día, siempre con disposición a hacer cosas por las demás personas y en beneficio de todas y todos. Además no puedo olvidarme de nuestra lengua, el euskera. Es nuestra responsabilidad cuidar de este tesoro que nos dejaron nuestras y nuestros ancestros, cada persona empleándolo sin miedo, en la medida de lo posible. Por ello son tan importantes las acciones como el EUSKARALDIA.

Recuerda, la primera palabra en euskera.

ZORIONAK ETA URTE BARRI ON!

Ager Izagirre, alcalde de Mungia

EUSKARALDIA – 11 egun euskeraz

Mungiarrok gogotsu eutsi deutsagu Euskaraldiak proposatu deuskun erronkari

Danok dakigu ez dala erraza gure egunerokoan daukaguzan hizkuntza ohiturak aldatzea, izan bere, urteen porasuz finkatu diran ohitura horreek lege bihurtzen dira gehienetan. Horrexetarako aukera eta atxakia emon deusku Euskaraldiak, guztion babesagaz ohitura horreek aldatuta, euskaldunei konpleju barik euskeraz egiteko.

Bi milatik gora herritarrek hartu dabe parte talde-asmo honetan. Zemendiaren 23an hasita, herriko kaleetan txapa piloa ikusi dogu eta hainbat bider pentsatu edo entzun doguz era honetako esaldiak: *“Ene! zuk badakizu euskeraz, ala?”, “Bai, ba, egin egingo deutsat”*. Erabagi txiker horreek guztiek konplizidade girotxua sortu dabe herrian, euskaldun guztiona dan proiektu baten parte hartzen egoteak eragindako ilusinoa.

Martiaren 13an Torrebillelan egin zan lehenengo aurkezpen-batzar haretatik gora, hainbat herritar batu dira proiektura eta Talde Eragile sendoa eta zabala osatu da. Talde Eragileak gogor egin dau behar eta berari esker ekintza ugari gauzatu dira. Ekintzotan pisuzkoena, duda barik, irailetik zemendiaren 23ra arte egin dan informazino eta izenemote kanpaina izan da, Izan bere, kanpaina horren helburua banan-banan informatzea eta azaltzea izan da. Horretarako, aurrez aurreko lana egin da Euskaraldiaren lokalean bertan eta denda eta tabernetara joanda (danetara heltzerik egon ez bada bere); ganera, telefono eta posta elektroniko bidezko komunikazino etenbakoa sortu da.

Horretaz aparte beste ekintza batzuk bere egin dira: aurkezpen ofiziala (bagilaren 27an), informazino orrien banaketa (irailean), merkatari-ostalari eta alkarteen bideoak, herri-martxa (zemendiaren 9an), txoko-poteoa (zemendiaren 16an), hasierako kalejira (zemendiaren 23an) eta amaierako ekitaldia (abenduaren 3an).

Argi dago 11 egunotan herritar askoren hizkuntza ohituretan izan dauela eragina Euskaraldiak, kontua da hamaika egun horreek pasau ostean bere aldaketa horri eustea, hau da, euskaldunakaz euskeraz egitea ahal dan guztia eta ulertzen dauena euskerazko alkarrizketetan integratzea hemendik aurrera bere.

Ez da erraza jakitea 11 egunotan hori zenbateraino lortu dan, hori dala-eta, Soziolinguistikako Klusterra (soziolinguistika kontuetan erakunde nagusia) Euskaraldiaren eragina neurtzeko azterlan bat egiten dabil. Zuotako askori helduko jatzuezan honezkero lehenengo eta bigarren inkesta; akabukoa martian beteko dozue. Beraz, udabarrian eskainiko deuskuez Euskaraldiak Mungian izan dauen eraginaren ganeko datuak eta informazinoa zehatzagoa. Azterketa horretatik aparte, herriko ikastetxeetako Batxilergoko 1. mailako ikasleek bere Kale Neurketa berezi bat egingo dabe Euskaraldian eta euren emaitzen barri bere emongo jatzue.

Hamaika egunotan egin dogun Euskaraldi hau amaitu egin da baina euskeraz bizitzeko aldia ez da amaitu, egindako lanari esker lortu diran aurrera-pausuak sendotzea eta bidean aurrera jarraitutea da orain daukagun helburua.

‘Gure Etxea’ herri antzezlana

Datorren urteari begira gure herriak proiektu kultural barri sendo bat bideratuko dau, herri antzezlan originala, hain zuzen bere. Ekimen honetan **mungiarrok hartu ahal izango dozue parte.**

Geure herriak badauko esperientzia herri-antzerkiak agertokian iminten: *Mungia elizatea eta uria* obra, Lore Jokoetan antzezten diran antxinako eszenak eta *Lauaxeta* bezalako lanak egin dira, eta ehunka herritarrek eta alkartek hartu dozue eurotan parte.

HERRITARREN TALENTUA ETA LANA BATUTA, PROIEKTU EDER HONEK AURRERA EGINGO DAU.

Oraingoan Udalean **‘Gure Etxea’ deritxon herri antzezlana**ren sorkuntza bultzatzen gabilz. Proiektu honek antzerki konpainia garrantzitsu bat izango dau gidari eta honen aholkularitzapean beharrean dabilen lantaldea. Diziplina artistiko desbardinak erabilteko eta apirilean Olalden estreinetako asmoa dago.

Landetxo Goikoa erreferentetzat hartuta, baserriaren inguruko bizitzari, gure herriaren jatorriari, gure historiari, kulturari, tradizinoari eta gaur egungo egoerari buruz pentsau eragingo deusku.

Izen-emoteak joan dan abenduaren 13an eta 14an izan ziran, Udaletxeko erakusketa-aretoan izan ziran.

Las inscripciones tuvieron lugar el 13 y 14 de diciembre en la sala de exposiciones del Ayuntamiento.

Honetan herriko teatro taldeak, bertsolariak, txistulariak, abesbatzak, dantzariak, jostunak eta antzezle boluntarioak besteak beste, behar doguz.

‘Gure Etxea’ teatro popular

Mungia llevará a cabo un teatro popular llamado ‘Gure Etxea’ en la que las y los mungiarras podéis participar **voluntariamente**. La intención es que se componga de diferentes disciplinas artísticas y se estrene en abril.

Gure jaiek eta ohiturek beteko dabe 2019ko egutegia

Parte-hartze eta kalidade handikoak izan dira

100 argazki inguru aurkeztu dozuez 2019ko udal egutegia irudiz hornitzeko antolatutako lehiaketara. **Gure jaiak eta ohiturak** izan da aurtengo gaia eta egile bakotxak, gehienez bere, hamabi irudi aurkezteko aukera izan dau.

Parte-hartzeari buruzko datuak onak izan dira, eta aurkeztutako irudien kalidadea bere bai. Lehiaketa honenen helburua norabide bat baino gehiagokoa da: mungiarrengan dinamizazinoa sustatzea, egutegia herritarron parte-hartzearen bitartez eratzea eta irudien bitartez gure jaiak eta ohiturak erakustea.

ERDU EGUTEGIAREN BILA!

Doan hartuko dozu, gutuna aurkeztuta.

Abenduaren 21etik aurrera HAZen (Udaletxeko arkupeetan) egongo da eskuragarri.

Eskerrik asko lehiaketara irudiak aurkeztu dozuezanoi eta botoa emoten hurbildu zarienoi!

Argazki irabazlea: “Ure, ure!!!”, Ines Gonzalez Valor-ena. Zorionak, Ines!

¡Gracias por vuestra participación y vuestros votos!La imagen ganadora ha sido: “Ure, ure!!!” de Inés González Valor. Zorionak, Inés!

¡VEN A POR TU CALENDARIO GRATUITO!

Estará disponible a partir del 21 de diciembre en el SAC, arcos del Ayuntamiento. Es necesario presentar la carta que se buzoneará.

Enpresa eta ostalaritzan euskeraren erabilera sustatzen

Aurrekontu parte-hartzaileetan aukeratutako proiektua

Euskera arloan proiektu bi aurkeztu ziran aurrekontu partehartzaileetan eta, zorionez, herritarrek aukeratu egin ebezan. Hauek 2017ko udagoieneko Euskera Foroetan proposatu ziran eta eurok gauzatzen gabilz:

a) Ostalaritzako kanpaina: "Baietz igarri" aho-zapiak, *Hemen Euskeraz* zigilua duten alfonbrak eta euskaraldiaren bideoa
Ostalaritzako bezeroen artean euskeraren erabilera biztuteko, beste bide batzuk jorratu behar dirala-eta, sortu dira aurtengo ekintzak: batetik, euskerazko berba jokoak eskaintzen dabezan aho-zapiak (Iphone baten zozketan parte hartzeko aukera emoten dabenak) banandu dira prest egon diran tabernetan. Bestetik, *Hemen Euskeraz* zigilua duten alfonbrak banatu dira ostalari eta merkatarien bideoa egin da, Euskaraldiagaz bat egiten dauena.

b) Empresa arloaren azterlana
Azterlan horrek erakutsiko dau zein dan herriko enpresen artean euskereak daukan lekua, baina argazki orokorra eskaintzeaz ganera, arlo horretan eragiteko moduak bere zehaztuko ditu. Azterlana Mungiako industrialde guztietako enpresetan egingo da, Artez enpresearen bidez. Urrian hasi ziran enpresakazko lehenengo hartu-emonak eta urtarrilerako amaituta eukitea aurreikusi da.

Con la intención de promover el euskera en la hostelería y el comercio, se han llevado a cabo varias acciones: un video para el Euskaraldia con integrantes del sector, servilletas con juegos de palabras y una investigación sobre el euskera en las empresas del municipio y medidas para incidir en ello.

Lauaxeta Olerki Lehiaketako olerki irabazleen bilduma

10. urteurreneko liburua

Lauaxeta Olerki Lehiaketaren 10. edizinoa dala-eta aurreko urteetako irabazleen lanak batuko dituan liburua argitaratu da.

Igazko udagoienean bete ebazan hamar urte Lauaxeta Olerki Lehiaketak. Hamar urteotan lehiaketak eutsi egin deutso hasikerako helburuari: olerkigileei euren lana osatzen laguntzea eta lan horreentzako erakusleiho bihurtutea.

Urteotan hainbat eta hainbat izan dira lehiaketa honek eskaintzen dauen atxakiari eutsita, edizinootako irabazleen lanakaz osatu da liburua. Bertan, sano estilo, irizpide eta sensibilidade ezbardineko olerkiak egon dira, izan bere, lehiaketa honen ezaugarrietako bat horixe da, emoten dan gaiaren inguruko askatasun osoa molde eta interpretazinoetan.

Liburuaren aurkezpena zemendiaren 30ean izan zan, aurtengo Lauaxeta Olerki Lehiaketaren sari-banaketagaz batera.

Gazteentzako diru-laguntzak, alokairuak ordaintzeko

Hemos aprobado de manera definitiva y entre todos los partidos políticos, la Ordenanza Municipal que contribuye en parte al pago de alquiler de la vivienda de las personas jóvenes de entre 18 y 35 años empadronadas en Mungia.

Mungiako Udalean pasa dan irailean onartu genduan, Udaleko talde politiko guztiek adostuta, *Mungian bizi diran 18 eta 35 urte bitarteko gazteei etxebizitzak alokatzeko emango jakeen diru-laguntzak arautuko dituan Ordenantza Arautzailea.* Gazteen emantzipazinoa errazteko helburuagaz, gaur egun gazteek etxebizitza bat lortzeko daukiezan oztopoak kontuan hartuta, Udalean behin betiko onarpena emon geuntson horretan lagungarri izango dan ordenantzari. Horren bidez, Mungian bizi diran 18 eta 35 urte bitarteko gazteei euren ohiko etxebizitza izango danaren alokairuaren zati bat ordaintzen lagunduko da.

Helburua gazteei burujabe izaten laguntzea eta etxebizitza bat izateko daukien eskubidea bermatzea da.

ORDENANTZA HAU UDALEKO TALDE POLITIKO GUZTIEK ADOSTUTA ONARTU DA.

Laguntza horreetara bideratutako diru-kopurua 25.000€-koa da, baina beharrezkoa izan ezkero, kopuru hori handitu egin ahal izango da.

Diru-laguntzak jaso ahal izateko baldintzak Ordenantzan dagoz ezarrita. Beste batzuen artean, **ezinbestekoa izango da 18 eta 35 urte bitarteko adina izatea eta Mungian gitxienez bere 10 urtez erroldatuta egotea.** Horren ganera, diruz laguntzen dan epealdia barne hartzen dauen errentamendu-kontratuaren titularra izan behar da eta etxebizitzaren alokairuaren prezio osoa ezingo da 700 €-tik gorakoa izan.

Eskaerak aurkezteko **epea urriaren 30era artekoa** izango da (eskaria egiten dan urte horretako urria) eta Mungiako Udaleko Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan (HAZ) aurkeztu beharko da.

Laguntza horreetara bideratutako diru-kopurua 25.000€-koa da, baina beharrezkoa izan ezkero, kopuru hori handitu egin ahal izango da.

MungiRock estrena un escenario más alto

MungiRocken aretoaren ikuspena hobetzeko, altuagoa dan eszenatoki barria izango dau.

Las y los jóvenes que frecuentan MungiRock están de enhorabuena ya que local cuenta con un nuevo escenario. Este ha ganado unos centímetros de altura por lo que se mejora la visibilidad de los conciertos.

El escenario tiene una estructura de hierro y base de madera con goma anti-deslizante y aislamiento hidrófugo para prevenir filtraciones de agua o humedad. Además dispone de una rampa desmontable apta para tareas de carga y descarga, así como para personas con movilidad reducida. Se han destinado 7.412,59€ para esta mejora.

La zona inferior del escenario, con puertas laterales con cerradura, se utilizará de almacén.

La entrada es gratuita y toda la información sobre los conciertos está disponible en: http://www.azkenzarata.com/mungirock.html.

11 contrataciones con el Plan de Empleo Comarcal

Desde el Ayuntamiento se ha realizado la contratación de 11 personas desempleadas enmarcadas dentro del Plan de Empleo Comarcal Mungialdea 2018. Estas contrataciones laborales tienen una duración de entre tres y seis meses y se están llevando a cabo entre noviembre y diciembre.

Las personas contratadas se enmarcan en proyectos destinados a la comunidad, como la recuperación y el mantenimiento de entornos públicos.

El objetivo es facilitar el acceso al mercado laboral de personas con especiales dificultades de inserción. Entre los colectivos destinatarios de este programa están las personas en situación de desempleo de larga duración, las mujeres, jóvenes y personas mayores de 55 años de edad, así como personas perceptoras de Renta de Garantía de Ingresos (RGI) y, en su conjunto, las personas en situación de riesgo de exclusión social.

EL COSTE DEL PROGRAMA PARA EL AYUNTAMIENTO ASCIENDE A LOS 166.895,45€ DE LOS CUALES LANBIDE-SERVICIO VASCO DE EMPLEO FINANCIA 111.752,97€.

Las personas contratadas recibirán el apoyo de los servicios de orientación laboral de Mungialdeko Behargintza, con el objeto de trabajar con ellos aspectos personales y curriculares que permitan facilitar su inserción laboral una vez finalizado el programa.

Las personas contratadas se enmarcan en proyectos destinados a la comunidad, como la recuperación y el mantenimiento de entornos públicos.

Udalean langabezian dagozan 11 pertsona kontratatuko doguz Mungialdeko Enplegu Plana-2018 programaren barruan. Lan-kontratazino horreek hiru eta sei hilabeteko iraupena izango dabe eta zemendia eta abendu bitartean burutzen ari dira.

Udal Gaztedi Mungialdea-2018

Aurten bere, Udal Gaztedi Mungialdea programaren bidez, gure eskualdeko gazteak lan-merkatuan sartzeko ahalegina egin da. Prestakuntza aldi baten ostean, B2 eta C1 mailako ingeles eta bardintasuneko kurtsoen bidez, enpresetan praktikak egiteko aukera emon jake gure eskualdeko 15 gazteri.

Horren ganera, bultzada handiagoa emon gurean, gugaz alkarlanean ibili diran enpresei kontratazinorako diru-laguntzak eskaini jakez, gazteek eurakaz jarraitu daien; beti bere baldintza batzuk bete ezkero. Horren emaitzak positiboak izan dira.

Programa honen barruan, besteak beste, biltegiko prestakuntza-praktikak, Gazte sortzaileen II. azoka eta ekintzaileentzako diru-laguntzak egon dira.

Mungialdeko Gazte Sortzaileak ekitaldiaren ospakizuna, pasa dan zemendian, Olalde Aretoan.

Un año más el Programa Udal Gaztedi ha promovido la inserción laboral ofreciendo formación y prácticas en empresas cercanas a 15 jóvenes de nuestra comarca.

Un pueblo volcado en iniciativas solidarias

El evento de Pintxo Solidario congregó a centenares de vecinas y vecinos.

Una vez más las y los mungiarras demostráis vuestro carácter participando en el evento Txarriboda, Mungiako Pintxo Solidarioa el pasado octubre. La iniciativa buscaba recaudar fondos para ayudar a un niño de nuestra localidad con Ataxia de Friedreich. En total se repartieron 1.200 pintxos llamados Txarriboda con los que se recaudaron 4.427€.

En esta preciosa acción promovida por el cocinero David Lopez Coque tomaron parte muchos negocios, asociaciones y vecinas y vecinos de Mungia. Desde el Ayuntamiento os queremos mostrar nuestro más sincero agradecimiento a todas las personas que habéis participado. La respuesta de las y los mungiarras ha sido, una vez más, espléndida.

Artisautza eta gastronomia plazak beteten

MARKET + FOOD TRUCK JAIALDIA

Pasa dan urrian artisautza eta gastronomia uztartzeko, MARKET + FOOD TRUCK jaialdia ospatu zan Matxin eta Foruen Plazan. Mungart Mungialdeko Artisautza Elkarteak eta Eat&Roll Elkarteak antolatuta, Mungiako Udalaren babesagaz, adin guztietarako egitarau zabala aurkitu eben bertaratu ziranek: umeentzako tailerrak, artisautza merkatua, kontzertuak, dj-ak eta, zelan ez, jatetxe ibiltarien gutizia gozoenak.

Proyecto socio-educativo en lonjas

Educación en espacios de ocio

Desde el Ayuntamiento hemos iniciado el proceso de contratación de un servicio socio-educativo en la calle, dirigida a la juventud. Este hace especial hincapié en las y los jóvenes que utilizan las lonjas como espacios de encuentro y de ocio.

Las diferentes acciones que se desarrollarán estarán encaminadas a la promoción juvenil, así como a tener un acercamiento a la población joven en el disfrute del ocio educativo mediante la participación activa y la aproximación, interconexión, conocimiento, reflexión, debate y propuestas de futuro sobre diferentes aspectos que les interesen.

Con este proyecto se pretende trabajar en los propios espacios de ocio temas como la igualdad

de oportunidades entre mujeres y hombres, la promoción de hábitos de vida saludables y la prevención de las adicciones. Igualmente se impulsan el respeto a la diversidad y las libertades individuales, la promoción de la convivencia o el fomento de actitudes no violentas, así como se quiere potenciar la presencia del euskera en el disfrute del tiempo de ocio de la juventud de Mungia.

Lonjetan lantzeko proiektua

Udalean gazteei zuzendutako sozio-heziketan zentraturiko esku-hartze zerbitzu baten kontratazino prozesua daukogu martxan. Horren helburu nagusia lonjak aisialdirako topagune erara erabiltzen dabezan gazteak dira.

Proiektu honen bidez aisialdi espazio horreetan gai desbardinak landuko dira, besteak beste: emakume eta gizonen arteko aukera-bardintasuna, mendetasunen aurkako prebentzinoa, askatasun indibidualagazko errespetua eta biolentzia bako jarreren sustapena.

Concienciando sobre la convivencia y el respeto mutuo

Campaña de civismo

Próximamente se desarrollará una nueva campaña de civismo orientada a la **reflexión de la ciudadanía sobre diversas cuestiones bajo el lema Geu eredu,** con el fin de que tomemos conciencia de que todas y todos tenemos una responsabilidad a la hora de mostrar actitudes y comportamientos que faciliten la convivencia y el respeto mutuo.

En esta campaña se trabajan aspectos relacionados con la solidaridad, el rechazo hacia cualquier tipo de violencia, el respeto a la diversidad, la igualdad de género, la no competitividad en el deporte y el fomento de las relaciones intergeneracionales.

Gizatasun Kanpaina

Geu eredu lemaren azpian, hausnarketara bideratutako gizalege kanpaina barria garatu dogu zemendian. Horren helburua zera erakustea da: herritar guztiok daukogula erantzukizuna bizikidetza eta alkarregazko errespetua errazten daben portaerak eta ereduak erakusteko orduan; eta maila horretako kontzientziazinoa lortu gura dau herrian.

Escuela de madres y padres y programa de actividades en centros escolares

Actualmente está en marcha la segunda Escuela de Madres y Padres que tiene como fin el **proporcionarles pautas y herramientas útiles que les ayuden en su tarea educativa.** Para ello, se han organizado tres módulos de 10 sesiones en función de la edad de las hijas e hijos. Esta escuela y sus módulos finalizarán el próximo abril. Para más información: www.mungia.eus o gizartekintza@mungia.eus

Como novedad, este año se ha editado un calendario, que se repartirá en todos los domicilios, en el que se detallan dichas actividades.

Además, como venimos haciendo desde hace años, desde el ayuntamiento hemos vuelto a poner en marcha el **programa de actividades a desarrollar en los centros escolares** con el fin de fomentar valores y promover hábitos saludables.

Bidea hasita daukogu heziketa zereginetarako jarraibide eta erremintak emoten dauzan Gurasoen Eskola. Edade desbardinetako umeak daukiezan gurasoei zuzendutako hiru modulu debardin eskaintzen dira bertan.

Kirol monitoreentzako prestakuntza tailerra

Pasa dan irailean Gizarte Zerbitzuetako Mungialde Mankomunidadeko Adikzinoen Prebentziorako zerbitzuak kirol entrenatzaileei zuzendutako bigarren tailerra jarri eban martxan. *Adikzinoak: informazinoa,* prebentzioa eta arriskuak murriztea deituriko tailer honen helburua kirolagaz lotuta dagozan ohitura osasungarriak bultzatzeko hezkuntza ereduak eskaintzea izan da. Parte hartzaileek tailerrari buruzko balorazino positiboa egin dabe.

El pasado septiembre se realizó el segundo taller dirigido a monitorado deportivo cuyo objetivo fue ofrecer pautas educativas para promover hábitos saludables asociados al deporte.

Cursos sobre tecnología para mayores de 60

A partir de enero, desde el Ayuntamiento ofreceremos cursos gratuitos destinados a personas mayores de 60 años que les ayuden en el uso de las nuevas tecnologías, especialmente a aquellas personas que no tienen conocimientos informáticos ni hábito en el uso de ordenadores.

Para ello se llevarán a cabo dos módulos de cuatro sesiones de una hora y media cada uno. El primero se centrará en el manejo de los teléfonos móviles o tablets (uso del whatsapp, envío de fotos, uso de aplicaciones, etc.). El segundo se dedicará a aprender a navegar por internet.

Para más información: 94.655.87.14 o gizartekintza@mungia.eus

Urtarriletik aurrera 60 urtetik aurrerako pertsonek teknologia barriei buruzko kurtsoak doan egin ahalko dabez; besteak beste, mugikorrak, tabletak eta interneta erabilten ikasteko.

Festival Internacional de Cine Invisible

Mungia volvió a participar el pasado octubre en el Festival Internacional de Cine Invisible "Film Sozialak" proyectando 16 filmes en Torrebillela Kultur Etxea. Los trabajos exhibidos nos acercaron a diversos temas sociales como la falta de equidad entre géneros, las violaciones a los derechos humanos, la injusticia social, la interculturalidad, la solidaridad, la cooperación y el respeto al medio ambiente.

Pasa dan urrian Zinema Ikusezinaren Jaialdia gauzatu zan Torrebillelan, 16 film proiektatuz. Film horreen bidez gai sozial ezbardinetara hurbiltzeko aukera izan genduan.

Fiesta Cultural Senegalesa

El 6 de octubre tuvo lugar la segunda edición de la Fiesta Cultural Senegalesa organizada por la asociación Sen-Mungia, con la colaboración del Ayuntamiento. En ella se llevaron a cabo diversas actividades durante todo el día, culminando con una comida popular y una actuación de danzas senegalesas.

En marcha el proyecto Mungia Lagunkoia

El proyecto Mungia Lagunkoia se ha puesto en marcha con el objetivo de realizar un diagnóstico participativo de nuestro municipio desde la perspectiva de las personas mayores. Para ello se ha creado un grupo motor que liderará este proyecto en el que, tras la primera fase de análisis, en los próximos años contempla confeccionar un plan de acción. Con ello se pretende ir adecuando la estructura, los servicios y los recursos de nuestro pueblo a las necesidades y capacidades de las personas mayores y, en consecuencia, supondrá una mejora para todo el conjunto de vecinas y vecinos.

Paradas a demanda en el autobús

La Diputación Foral de Bizkaia ha puesto en marcha una prueba piloto para el establecimiento de paradas intermedias a demanda. Este es un servicio dirigido a mujeres que viajan solas en la línea nocturna Bilbao-Mungia (autopista) del servicio de Bizkaibus.

Ayuda a las mujeres que sufren violencia machista

Diz-Diz Mungiako Emakumeen Kultur Elkarteak, Udalagaz alkarlanean, Tartekari sarea programan hartzen dau parte emakumeen kontrako tratu txarrak antzemateko. Programa horren bitartez biolentzia kasuak detektatu eta egoera horretan dagozan emakumeei lagundu egiten jake.

Detección y acompañamiento

La Asociación Cultural de Mujeres de Mungia Diz-Diz, en colaboración con el Ayuntamiento, participa en el Programa Red De Agentes de Apoyo Social-Tartekari Sarea que tiene como objetivo **detectar y acompañar a mujeres en situación de violencia por parte de su pareja o ex pareja.**

TARTEKARI SAREA ES UN PROGRAMA DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA, DONDE LAS ASOCIACIONES SON LAS PROTAGONISTAS DE LA ACCIÓN.

El programa está compuesto por una red de mujeres voluntarias. Durante el proceso, las voluntarias facilitan un espacio de escucha protegido y privado en el que la mujer pueda sentirse acogida y comprendida. Asimismo será **informada y orientada sobre los recursos y servicios especializados que le pueden ayudar.** Para esta labor, las agentes cuentan con formación específica y el respaldo de un equipo de profesionales especializadas en violencia contra las mujeres.

¿Qué puedo hacer yo?
Si estás, o conoces a alguien que se encuentre en esta situación, llama al **688 826 204**

Historia de las mujeres mungiarras

El investigador Sebastián Piedrabuena ofreció una exposición del estudio en Torrebillela Kultur Etxea.

Para realizar la investigación, entre otras fuentes de información, ha llevado a cabo diversas entrevistas a mujeres de nuestro municipio.

Beca de investigación

Desde el Ayuntamiento hemos concedido una dotación económica con el fin de realizar una investigación para rescatar el protagonismo de diversas mujeres mungiarras del pasado lejano o reciente, que hayan aportado su trabajo, su pensamiento, su obra y otros elementos a este municipio.

Así, desde verano el joven historiador y arqueólogo Sebastián Piedrabuena se encuentra inmerso en este proyecto del que pudimos conocer una pequeña parte en octubre. Y es que, coincidiendo con las *Jornadas Europeas del Patrimonio*, organizadas por la Diputación, Piedrabuena dio a conocer parte de este trabajo a través de una charla a la que acudieron numerosas personas. El investigador afirmó querer poner de manifiesto lo necesario que es completar esta historia invisible, así como de construir y repensar el enfoque androcéntrico de nuestra sociedad.

Auzokideen egunerokotasuna errazten

Cuidar de nuestros barrios es una prioridad y por ello hemos realizado mejoras en las carreteras de **Kipuzti bidea, Martintxone bidea, Zabalondo y el aparcamiento de Larrauri.**

Bide konponketak, argiak eta txinboak

Gure auzoak jagotea eta auzokideen ongizatea hobetzea da gure lehentasunetako bat. Hori lortzeko asmoagaz, bideak konpontzea, argiztapena barriztutea eta txinboak jartea izan dira egindako azken lanak.

Kipuzti bidean, Martintxone bidean eta Zabalondo auzoko errepidean egin dira bide-konponketak. Horrez ganera, Larrauriko aparkalekua bere asfaltatu egin da.

Familia eta umeen beharrizanak bere asetu gura doguzanez Larrauriko auzoan umeentzako jolas-guneak barriztu egin dira, argazki honetan ikusten dan lez. Ekimen honetarako 8.745,88€-ko aurrekontua erabili da.

Se han renovado los columpios del barrio de Larrauri para disfrute de las familias y las niñas y niños.

(Erreskadan, Kipuzti Bidea, Martintxone Bidea eta Zabalondoko auzoa)

Larrauriko aparkalekua

Segurtasuna bermatzeak bere garrantzia handia dauko. Hori dala eta, Trobika auzoko Santa Marina bidean argi barriak jarri dira, bertan bizi diran auzokideen bizi-kalidadea hobetzeko eta egunerokotasunerako erosotasuna bermatzeko. Proiektu horren aurrekontua 5.570,88€-koa izan da.

El barrio Trobika cuenta con nuevas luces que mejoran la calidad de vida de las vecinas y vecinos.

Llega a Mungia el contenedor gris para la fracción resto

Abenduan, herriko 181 puntutan, edukiontzi gris barriak jarriko dira lehendik dagozan edukiontzi berdeen ordez; edukiontzi barri horreek errefusa batzeko izango dira.

Los contenedores de color verde serán sustituidos por los de color gris

Desde el Ayuntamiento se está desarrollando una campaña informativa encaminada a dar a conocer a la ciudadanía los cambios que registrará el sistema de recogida de basura con la llegada del contenedor gris a esta localidad.

Su implantación comenzará en diciembre: se sustituirán en un total de 181 ubicaciones contenedores de color verde por los nuevos de color gris.

El nuevo contenedor gris cumplirá las funciones que ha venido realizando el contenedor verde: en él se depositará lo que se conoce como **fracción resto**, es decir, aquellos residuos que no pueden ser arrojados a los contenedores de vidrio, envases, papel y cartón y materia orgánica.

Con el propósito de garantizar la seguridad del sistema de recogida de residuos, los contenedores que estén ubicados en el lado izquierdo de la vía pública pasarán a estar colocados en el lado derecho.

SUSTITUCIÓN DE CONTENEDORES SOTERRADOS CON PROBLEMAS DE SEGURIDAD POR AÉREOS

Tal y como se muestra en las imágenes, se ha llevado a cabo la sustitución de contenedores soterrados con problemas de seguridad por contenedores aéreos, con el objetivo de facilitar la maniobra y estacionamiento de los camiones recolectores:

Hondakin-bilketan, segurtasun aldetik arazoak emoten dabezan edukiontzi lurperatuen ordez ohiko edukiontziak jarriko dira.

El Ayuntamiento se ve obligado a reforzar el servicio de desratización por los problemas derivados de dejar comida para los gatos en la vía pública

Auzokide batzuek bialdutako argazkiotan ikusten danez, aspaldi honetan herriko zenbait lekutan arratoiak agertu dira, bizilagun batzuek euren borondaterik onenagaz katuentzako janaria kalean ixten dabelako, besteak beste. Janari hori, baina, katuentzako ez ezik, karraskarientzako elikagai bere bihurtzen da sarri.

Astero egiten diran arratoi-hiltze tratamenduez aparte, egungo egoera ikusita, tratamendu berezia egin da urigunean.

Desde el Ayuntamiento se solicita que se dejen de depositar alimentos para los felinos callejeros, ya que la comida atrae también a roedores

Han sido varias las personas que se han puesto en contacto con el Ayuntamiento debido a la presencia de ratas en varios puntos del municipio, causadas en buena parte, en opinión de personal experto, por la comida que algunas vecinas y vecinos dejan para alimentar a los felinos, lo que en algún caso, inlcuso podría llegar a generar problemas de salubridad.

Por un lado, los gatos obtienen comida fácil y no les es preciso cazar roedores; por otro lado, hay que tener en cuenta que las ratas son omnívoras, alimentándose de toda clase de sustancias orgánicas, tanto vegetales, como animales. De ese modo, las ratas acuden también a la llamada de esa comida fácil, aumentando su presencia en las calles y facilitando su reproducción.

A través de estas imágenes, se puede observar cómo algunas vecinas y vecinos, con buena voluntad y sin mala intención, dejan comida en la calle para alimentar a los gatos; sin embargo, esta práctica contribuye también a proporcionar alimento a los roedores.

De acuerdo a la Ordenanza Municipal Reguladora de la Recogida de Residuos, está totalmente prohibido el vertido en la vía pública de cualquier residuo, sustancia o compuesto, por lo que, desde el Ayuntamiento, hacemos un llamamiento expreso y firme a las vecinas y vecinos para que se dejen de depositar alimentos para los gatos, ya que esa práctica atrae también a las ratas.

El Consistorio realiza **semanalmente** tratamientos de desratización; además, y vista la situación actual, se ha realizado un **tratamiento extraordinario de desratización** en el núcleo urbano.

¡Es **necesaria** la colaboración de todas y todos para erradicar este problema!

CAMPAÑA DESRATIZACIÓN OCTUBRE 2018

-Tratamiento intensivo puntual de desratización: 1.953,93€

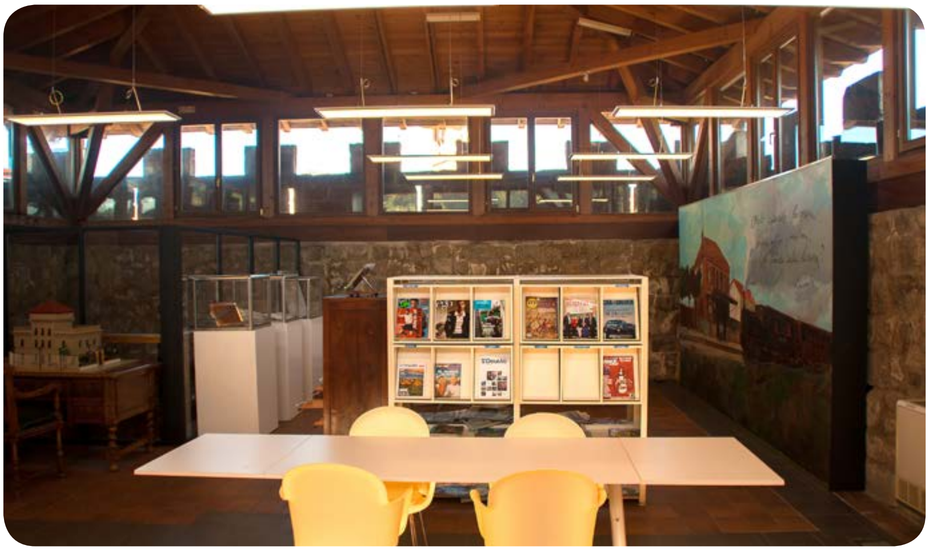
Argiteria publikoa aldatu eta LED teknologia sartu da

Gure udalerriak aurrera jarraitzen dau jasangarritasunaren eta energia kontsumoa gitxitzearen alde egiten. Horretarako, gure argiteria publikoan ohiko argiak kendu eta LED teknologiako ekipamenduak sartzen jarraitzen dogu.

Beste argi batzuen aldean, teknologia honek %60 eta %80 arteko energia aurrezpena lortzen dau. Bestalde, argiztapena bere hobetu egiten da.

UDAL FRONTOIAN ETA TROBIKAKO INDUSTRIALDEAN HONEZKERO LED TEKNOLOGIAKO EKIPOAK DAGOZ JARRITA.

Orain dala aste batzuk jada, udaleko langileak kale-argiak ordezkatzen hasita dagoz. Azken jarduera Torrebillela Kultur Etxean egin da eta bertan, dagoeneko, aldatu dira hornikuntzako argi guztiak. Udaleko pertsonal teknikoa Mungiako argi publiko guztiak ordezkatzen joango da apurka-apurka. Ekimen horri esker, arlo honetan Udalak egiten dauen gastua nabarmen jaitsiko da.



Seguimos apostando por la sostenibilidad y el ahorro en el consumo energético y por ello estamos renovando las luminarias públicas por equipos de tecnología LED. La última actuación ha sido realizada en Torrebillela Kultur Etxea, donde se ha procedido a cambiar todas las luces del equipamiento.

Mugikortasun Astea

Pasa den zemendian Mugikortasun Astea ospatu genduan gure udalerrian, ekintza ugari antolatuta. Beste batzuen artean, Mungiako ikasleak oinez heldu ziran euren ikastetxeetatik Foruen plazara eta bertan udaleko ordezkariakaz alkartu ziran udalerrian zentzuzko mugikortasuna sustatzeko. Horren ganera, bide-heziketarako zirkuitua eta gymkhana egin, kutsadura luminikoaren ganeko antzezlanaz gozatu eta Mungian zehar bizikletaz ibilteko urteera egin eben.

En septiembre celebramos la semana de la movilidad con actividades como un teatro sobre la contaminación lumínica y un recorrido en bicicleta por Mungia.

Uriguen Haurreskola sigue mejorando sus instalaciones y equipamiento

Redistribución y aprovechamiento de espacios

Uriguen Haurreskola arrancó el curso con nuevas reformas en el equipamiento correspondientes a la segunda fase del proyecto de mejora de este espacio.

LA ACTUACIÓN INCLUYE INSTALACIÓN DE CALEFACCIÓN, ELECTRICIDAD, ACABADOS DE PINTURA Y COLOCACIÓN DE PAVIMENTO NUEVO.

Estos trabajos han contado con un presupuesto de 51.737,15€. Este invierno se realizará el siguiente paso donde se colocarán nuevas puertas de acceso (6.863,00€) y un sistema de seguridad contra incendios (5.864,76€).

Uriguen Haurreskolan ekipamenduak hobetzen jarraitzen dogu. Oingoan psikomotrizidade gela barria egin, lehen solairuko gela guztien birbanaketa gauzatu eta korridore eta harrerako zonaldeak txukundu dira. Horretarako 51.737,15€-ko aurrekontua erabili da. Hurrengo hobekuntzak sarbideko ate barriak jartzea eta suteen kontrako seguridade sistema instalatzea izango dira.

Se han unificado varias aulas con el fin de acondicionar y ofrecer **una nueva sala de psicomotricidad**. Igualmente, se han **redistribuido todas las aulas de la planta baja** sustituyendo los tabiques existentes con paneles correderos por tabiques de pladur con puertas y ventanas. Estos **favorecen la comunicación entre aulas y mejoran el uso del equipamiento.**

En la **zona del pasillo central y la recepción** se han empleado **nuevos acabados de pintura** en paredes y techos. Además, se han **incorporado paneles traslúcidos** en el techo de la zona central, ganando amplitud y luminosidad.

Mungiako kirol kluben talde federatuak

Los grupos federados de los clubs deportivos de Mungia

C.D. MUNGIA **Talde Federatuak** Grupos Federados	**GIZONEZKOAK** MASCULINO	**EMAKUMEZKOAK** FEMENINO
Erregional maila Categoría Regional	**3**	**1**
Jubenil maila Categoría Juvenil	**3**	
Kadete maila Categoría Cadete	**4**	**1**

DANAK BAT PELOTAZALE ALKARTEA
Erregional mailako txapelketetan parte hartzen dau, modalidade honeetan: Eskupelota, pala motza, larruzko paleta eta gomazko paleta.

LARRAMENDI IKASTOLA KIROL TALDEA **Talde Federatuak** Grupos Federados	**GIZONEZKOEN FUTBOLA** FUTBOL MASCULINO	**EMAKUMEZKOEN SASKIBALOIA** BALONCESTO FEMENINO
Senior maila Categoría Senior	**1**	**1**
Jubenil maila Categoría Juvenil	**1**	
Kadete maila Categoría Cadete	**2**	

MSK HOCKEY MUNGIA **Talde Federatuak** Grupos Federados	**TALDE MISTOA** GRUPO MIXTO
Infantil maila Categoría Infantil	**1**

MUNGIA ATLETISMO TALDEA **Talde Federatuak** Grupos Federados	**GIZONEZKOAK** MASCULINO	**EMAKUMEZKOAK** FEMENINO
Beterano maila Categoría Veterana		**2**
Promesa maila Categoría Promesa		**1**
Helduak, estatu maila Categoría adulta estatal	**1**	
Jubenil maila Categoría Juvenil	**1**	
Kadete maila Categoría Cadete	**1**	**7**

MUNGIA-BUTROI ESKUBALOI KIROL TALDEA **Talde Federatuak** Grupos Federados	**GIZONEZKOAK** MASCULINO
Senior maila Categoría Senior	**1**
Kadete maila Categoría Cadete	**1**

MUNGIA RUGBY TALDEA Talde Federatuak Grupos Federados	GIZONEZKOAK MASCULINO	TALDE MISTOA GRUPO MIXTO
Senior maila, Estatuko Liga Categoría Senior, Liga Estatal	1	
Categoría Senior, Liga Vasca Senior maila, Euskal Liga	1	
Jubenil maila Categoría Juvenil		1
Kadete maila Categoría Cadete		1

MUNGIA SASKIBALOI KLUBA Talde Federatuak Grupos Federados	GIZONEZKOAK MASCULINO	EMAKUMEZKOAK FEMENINO
Senior maila, Erregionaleko Liga Categoría Senior, Liga Regional		1
Senior maila, Euskal Liga Categoría Senior, Liga Vasca	1	1
Categoría Juvenil	1	3
Kadete maila Categoría Cadete	1	1

MUNGIA WATERPOLO - IGERIKETA TALDEA Talde Federatuak Grupos Federados	GIZONEZKOAK MASCULINO
Senior maila Categoría Senior	1

VALENTIN URIONA TXIRRINDULARI ALKARTEA.
• Euskadiko Txirrindularitza Federazinoak antolatutako gizonezkoen kadete eta jubenil mailako probetan parte hartzen dau. • Lurraldeko Federazinoakaz batera parte hartzen dau. • Eskolarteko topaketetan bere hartzen dau parte.

Udal Kiroldegiko abonua HAZeko kutxazainean eskuragarri

Kutxazainean auto-gestionatu leiteke

Udaletik gure zerbitzuak mungiarroi hurbiltzen eta hobetzen jarraitzen dogu. Hori dala eta, pasa dan zemenditik gora **Udal Kiroldegiko erabiltzaileek euren abonuen eskaera** (urtekoa, hiru hilekoa edo udakoa) auto-gestionatu ahalko dabe kutxazain baten bidez. Kutxazain hau Udaletxeko arkupeetako HAZ bulegoaren sarreran dago jarrita.

KUTXAZAINA GOIZEKO 7:30ETIK GAUEKO 22:00ETARA ERABILI LEITEKE.

Mobiduteko arazoak daukiezan pertsonei, euren tramiteak egitea erraztuko deutsien pantaila bat dauko makinak behealdean. Braille sistemako seinaleak bere badaukoz, pertsona itsuek edo ikusmen urria daukienek erabili ahal izateko.

En nuestro empeño por acercar y mejorar nuestros servicios a la ciudadanía, desde septiembre las y los mungiarras podemos auto gestionar la solicitud de abono del Polideportivo Municipal a través del cajero del SAC ubicado en los arcos del Ayuntamiento.

Kanpoko igerilekuek harrera ezin hobea izan dabe

Datorren udari begira instalazinoa jagon eta hobetu egingo da erabiltzaileen segurtasuna bermatzeko.

Balantzea sano positiboa izan da

Kanpoko igerileku barriak bagilaren 17an inauguratu ziran, ate irekien jardunaldi bategaz, eskainitako zerbitzuaren kalidadea hobetzeko. Egindako balantzea ezin da positiboagoa izan, eremu barriak uda-sasoian bisita ugari izan dauz eta. Batez bere umeak izan dira txirrista, zurrusta eta ur-kanoi dibertigarriez gehien gozatu dabenak.

Eguraldia aldeko faktore, asko lagundu dau. Esan geinke igerilekuak bisitatu dauzan jendeak horreen erabilera ederra egin dauela. Eguneko batez beste 369 sarrera erregistratu dira.

Proiektu barri honek harrera oso ona izan dau auzokideengan eta hori atsegin handiz hartzen dogu Udalean.

Ganera, uda-sasoirako **abonua ateratzea aukeratzen daben pertsonen kopurua bikoiztu** egin da. Igaz 196 harpide egon ziran, eta aurtengo udako denboraldian, barriz, 405 erabiltzaile izatera heldu gara.

Proiektu barri honek harrera oso ona izan dau auzokideengan eta hori atsegin handiz hartzen dogu Udalean.

GURE LEHENTASUNA PERTSONEN SEGURTASUNA DA.

Halanda bere, datorren sasoirako kanpoko igerilekuak egoera ezin hobean egon daitezan, instalazinoak hobetzen eta lantzen jarraitu gura dogu. Hori dala eta, erorikoak eta irristadak saihesteko, **sakonera gitxiko eremuaren zoladura sendotu egingo da.**

Excelente acogida de las nuevas piscinas exteriores

Las nuevas piscinas exteriores han tenido un balance más que positivo. En la temporada de verano las nuevas instalaciones han tenido numerosas visitas y, las personas usuarias, sobre todo niñas y niños, han disfrutado con toboganes, chorros y divertidos cañones de agua.

Se ha registrado un promedio de 369 visitas diarias a las piscinas exteriores. Además, se ha duplicado el número de personas abonadas para la temporada de verano: de 196 personas (2017) a 405 personas (2018).

De cara a la próxima temporada y con el propósito de garantizar la seguridad, se reforzará el pavimento de la zona sin profundidad para evitar caídas y resbalones.

100 urte atzera eginez
Lore Jokoak

Aurten, Lore Jokoen hamalaugarren edizinoak *Ehun urte atzera* izan dau gaitzat. **Gure herriaren nortasuna markatzen dauen jai honek** Mungia euskal tradizinoz bete eban: musika, euskal dantza, zanpantzarren kalejira, txistulari, bertsolari, erraldoi, antzerki, joko, bazkari, erromeria eta abar.

Iragana ezin da ahaztu eta horregaitik gure asmoa **Mungiak orain dala 100 urte eukan bizimodua irudikatzea** izan zan. Horretarako, jantziak, antzinako ofizioak eta postuak erabili ziran. Han ibili zan kinkilaria bere, oihal dotoreak saltzen, bai eta petrikillak bere.

Antxinako **herri bazkaria** ospatzeaz ganera, **euskal kantak abesteko** eta erromerian dantzan ibilteko aukera izan genduan. **Barberu dantza eta maleten jokoakaz** bere makina bat barre egin genduzan mungiarrok.

Ospakizun honen **helburuak gure herriko historia erakustea,** antxinako ohiturak berreskuratzea eta mungiarron parte-hartzea sustatzea dira. Jakina, guzti hori jai-giro ederrean.

Parte-hartzea da egun honen ondasunik handiena. Udaletik **gure eskerrik beroenak** eman gura deutsueguz egun hau hain ederra izan daiten **lan egiten dozuen alkarte eta herritarroi.**

Este año la fiesta de Lore Jokoak nos situó en Mungia, hace 100 años. En esta decimocuarta edición se involucraron, como en años anteriores, diversas asociaciones, colectivos y personas a los que queremos agradecer su labor y esfuerzo.

Nazioarteko eta Euskal Herriko abesbatzen topagunea

Mungia acogió el pasado noviembre el XVIII Encuentro Internacional de Masas Corales de Mungia en el que participaron el premiado coro juvenil de Letonia *Kamer Koris*, el coro Bilbaíno *Arte Factum* y el Getxotarra *Areetxo Ganbera*.

J.M. Arregi Abesbatzak antolatuta, Udalaren laguntzagaz, **Mungiako Nazioarteko Abesbatzen XVIII. Topagunea** ospatu genduan zemendian. Ahotsik ederrenak zapaturo batu ziran Andra Mari eta San Pedro eleizan.

Horren ganera, Mungiako hainbat musika-taldek Santa Zezilia, musikarien patroiaren eguna, ospatzeko kontzertuan parte hartu eben: Tantak Korala, Gure Ametsa Txistulari Taldea, Danontzat Abesbatza, Alaiak Mungialdeko Soinulari Elkartea, J.M. Arregi Abesbatza eta MMUK (Udal Musika Eskolako Umeen Korua).

Hasteko, maila altuko **Letoniako *Kamer Koris* gazte-koruak** nazioarteko ikutua emon eutson musika-jaialdiari. Taldeak hainbat sari eskuratu dauz, besteak beste, **Tolosako Abesbatzen Lehiaketako 50. urteurreneko Sari Nagusia.**

Bilbon eratutako eta udabarriko kontzertuetan urtero parte hartzen dauan ***Arte Factum* Abesbatza** eta Areeta-Getxotik etorritako 18 gizon-emakumez osatutako ***Areetxo Ganbera* Abesbatza** bere izan genduzan.

Tolosako Abesbatzen Lehiaketan irabazle izan zan Letoniako Kamer Koris abesbatza.

Horren ganera, Mungiako hainbat musika-taldek **Santa Zezilia, musikarien patroiaren eguna**, ospatzeko kontzertuan parte hartu eben: Tantak Korala, Gure Ametsa Txistulari Taldea, Danontzat Abesbatza, Alaiak Mungialdeko Soinulari Elkartea, J.M. Arregi Abesbatza eta MMUK (Udal Musika Eskolako Umeen Korua).

Mungia celebra la XXXV Muestra Micológica

Nuestra localidad acogió en noviembre la XXXV edición de la Muestra Micológica de Mungia, una cita que cada año pone en marcha Arraultzagorringo Mungialdeko Mikologia Elkartea, en colaboración con el Ayuntamiento.

EL EVENTO INCLUYÓ UN CONCURSO DE PINTURA.

El día anterior se llevó a cabo una recolecta cuya intención era conseguir el máximo número posible de setas para su posterior exposición en Andra Mari. Allí, las y los asistentes pudieron conocer de cerca los dispares ejemplares y disfrutaron de una degustación de setas.

La muestra micológica tuvo una muy buena acogida en Andra Mari gunea.

Joan dan zemendian XXXV. Erakusketa Mikologikoa antolatu zan. Bertan, perretxiko ezbardin ugari egon ziran ikusgai, azalpen eta guzti. Eta ikusteaz ganera, probatzeko aukera bere egon zan.

San Antontxu 2019

San Antontxuetako jai programan egingo diran kultur jardueren artean ondokoak dira aipagarrienak:

Urtarrilaren 17an Elliott Murphy eta Olivier Durand-en kontzertua eskainiko da Olalde Aretoan. **San Antontxu Eguna, urtarrilak 18, Gure Ametsa Txistulari Taldea, Trikitixa, Amilotx Dantza Taldea**ren kalejira eta fanfarriaren musikagaz giroturik egongo da.

11:30etik 14:00etara eta 17:00etatik 20:00etara Mungiako kaleetatik zehar **tren txutxua** ibiliko da. Eguerdiko 14:00etan **Amilotx Dantza Taldeak** dantza egingo dau Udaleko bidegurutzean eta ordu erdi geroago **Los incansables fanfarriak** kaleak girotuko dauz. Arratsaldeko 17:30ean Olalde Aretoan umeentzako **"Pinotxo" antzezlan musikala** egongo da eta 18:00etan **euskal erromeria** hasiko da Euskal Pizkundean. Horrez ganera, 19:30ean kaleko animazinoa egongo da **Txikuri fanfarriaren** eskutik.

Urtarrilaren 19an Lapikoko Eguna ospatuko da, IX. Indaba-txapelketagaz. Aurtengoan Mungialdeko Ehiza, Arrantza eta Tiro Alkartea eta Gizaberri Alkartea ibiliko dira antolakuntza lanetan. Foruen eta Matxin Plazan batutako dirua ekintza solidario batera bideratuko da. Arratsaldeko 20:00etan **Aukeran konpainiak dantza ikuskizuna** eskainiko dau Olalde Aretoan.

San Antontxuko **XX. Herri krosa urtarrilaren 20an egingo da.** Joan dan urteko arrakasta ikusita, aurten bere Mungia Atletismo Taldeak antolatuko dau krosa, Mungiako Udalaren laguntzagaz batera. Helduentzako zein umeentzako ibilbideak egongo dira. Horretatik aparte, Taket Mungiako Bertsolaritza Alkarteak antolatutako **XXI. Bertso Paper Lehiaketako Sariak eta bertso saioa** egingo dira.

Euskal Herriko Marmitako Txapelketa

Pasa dan irailean **gure herrian bigarrenez egin zan** Euskal Herriko Marmitako Txapelketa. Torrebillela parkean egindako ekimen horrek bere XLI. edizinoa bete eban. Mungialdeko Ehiza, Arrantza eta Tiro Elkarteak antolatu eban ekitaldia, Udalaren laguntzagaz batera. Eguraldi onak lagunduta, Euskal Herriko txoko desbardinetatik etorritako **38 kuadrillak hartu eben parte lehiaketan** maila ezin hobea erakutsiz.

Irakurketa familiengana hurbiltzen

Udal Liburutegiak, familien artean irakurketa sustatzeko, Kontuleku proiektua jarri eban martxan urrian. Bederatzi saiotan, 3 eta 6 urte bitarteko umeek eta euren gurasoek edota familiek liburutegira taldean joateko aukera izan dabe, dane batera liburuakaz, literaturagaz, sormenagaz eta fantasiazko unibertsoagaz kontaktuan jarteko.

Din Dan Don, Gabonak datoz!

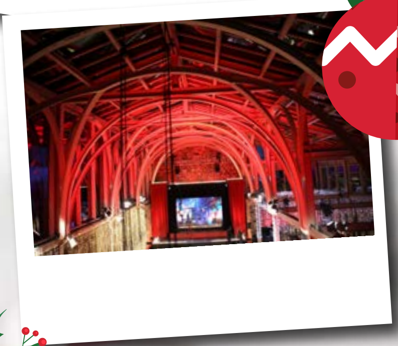
Abenduaren 15-16 eta 22-23ko asteburuetan **Mari Domingik Olentzerorentzako gutunak jasoko dauz** Olentzeroren etxean (Izenaduba basoan).

Abenduaren 19tik 24ra **Gabonetako Azoka** bere izango dogu Euskal Pizkundearen Etorbidean.

24an Andui Kultur Alkarteak antolatzen dauen **Olentzeroren etorrera ikusi ahal izango dogu.** Landetxo baserritik Udaletxera etorriko da herriko kaleak zeharkatuta.

Gabon gauean, ETB1en, Mungian aldez aurretik grabatutako **Herri Txiki Kantari saioa** emitituko da. Aurten bere Mikel Pagadi eta Zuhaitz Gurrutxaga izango dira aurkezleak eta euskaldun ospetsu batzuk jarriko dabez kantuan.

Abenduaren 26, 27 eta 28an **Gabonetako Parkea** jarriko da Udal frontoian umeentzako ludoteka, puzgarri, tailer eta hainbat jolasegaz. Sarrera doan izango da.



Ganera, 28an **Belako taldeak kontzertu** ederra eskainiko dau Mungiako beste musika talde batzuen laguntzagaz Olalde Aretoan.

Abenduaren 30ean, ume eta gaztetxuentzako **GO!AZEN 5.0** antzezlan musikalaz gozatzeko aukera ederra eukiko dogu Olalde Aretoan.

Urtarrilaren 4an **Goizargi Gospel Choir** taldeak eskainitako Gospel kontzertua egongo da Olalde Aretoan.

Urtarrilaren 5ean **Errosko Solidarioaren Jaia** izango dogu Andra Marin.

Estas Navidades...

- Los días 15-16 y 22-23 **Mari Domingi recogerá las cartas para Olentzero**.
- Desde el día 19 y hasta el 24 se podrá disfrutar y comprar en **la Feria de Navidad.**
- El día 24 **Olentzero recorrerá Mungia** desde Landetxo hasta el Ayuntamiento. Asimismo **se emitirá el programa** *Herri Txiki Kantari* previamente grabado.
- Del 26 al 28 el frontón será un **Parque Infantil de Navidad**. Además el día 28 **el grupo Belako ofrecerá un concierto** acompañado de otros grupos musicales locales.
- El día 30 disfrutaremos del teatro musical **"GO!AZEN 5.0"** en Olalde Aretoa.
- El 4 de enero actuará **Goizargi Gospel Choir**.
- El 5 de enero tendrá lugar el evento **'Errosko Solidarioaren Jaia'** en Andra Mari.

MUNGIA UDALA

ARGITARATZAILEA:
MUNGIAKO UDALA: Trobika, 1 / 48100 Mungia <Bizkaia>
Tel. 94 674 12 16 / komunikazioa@mungia.eus / www.mungia.eus
ALE KOPURUA: 7.000
LEGE GORDAILUA: BI•2224/2012

Mungin geure ikurrek